

だい18か ほうせいさぎょう3

## 第18課 縫製作業3

### Pekerjaan Konveksi 3

#### ■<sup>もくひょう</sup>目標■

指導員の説明を聞いたあと、自分の理解が正しいか、確認できる。

Mampu memeriksa apakah pemahaman Anda benar setelah mendengarkan penjelasan dari instruktur.

自分のやり方が問題ないか見てほしいとお願いできる。

Mampu meminta instruktur untuk melihat apakah cara kerjanya tidak ada masalah.

不具合に気がつき、報告できる。

Mampu menyadari masalah dan melaporkannya.

■<sup>かいわ</sup>会話I■

リンさんは縫製ラインの説明を聞いています。

鈴木 りんさんは そでしたを ぬって ください。  
リンさんは 袖下を 縫って ください。

ぬった ものは かごに いれます。  
縫った ものは かごに 入れます。

5まい できたら、つぎの ひとに かごを わたして。  
5枚 できたら、次の 人に かごを 渡して。

リン わかりました。  
わかりました。

鈴木 じゃ、はじめて。  
じゃ、始めて。

リン 5まい できました。  
5枚 できました。

かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。  
かごを 次の 人に 渡したら いいですか。

鈴木 うん、そうして。  
うん、そうして。



縫製作業3

Pekerjaan Konveksi 3

■ かいわ 会話 I ■

Lin-san menyimak penjelasan tentang lini konveksi.

Suzuki Lin-san, silakan jahit bagian bawah lengan.

Masukkan yang telah dijahit ke dalam keranjang.

Setelah selesai lima lembar, serahkan keranjang kepada orang berikutnya.

Lin Baik.

Suzuki Silakan mulai.

Lin Lima lembar sudah selesai.

Apakah seharusnya saya menyerahkan keranjangnya kepada orang berikutnya?

Suzuki Ya, lakukan hal itu.

■<sup>かいわ</sup>会話2■

リンさんは自動車の座席シートを作っています。

リン すずきさん、ちょっと いいですか。  
鈴木さん、ちょっと いいですか。

鈴木 うん、どうしたの？  
うん、どうしたの？

リン これと これを ぬいあわせました。  
これと これを 縫い合わせました。

ちょっと みて もらえませんか。  
ちょっと 見て もらえませんか。

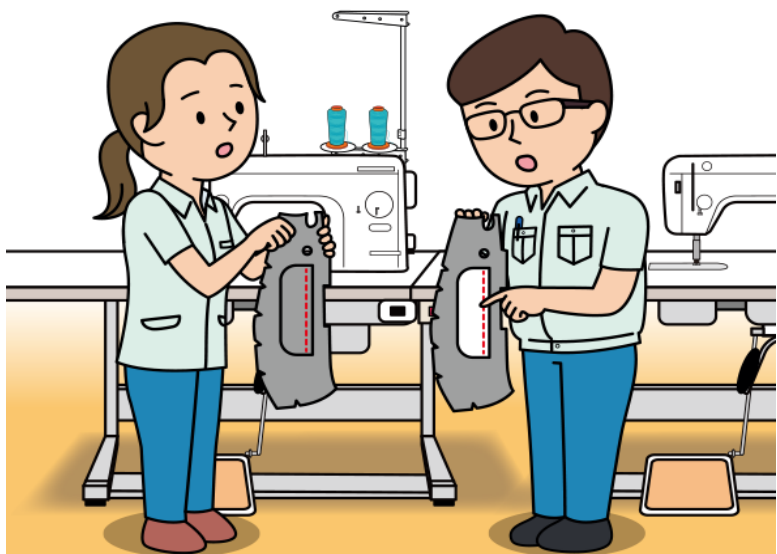
鈴木 あ、まちがってるよ。  
あ、間違ってるよ。

おおきい ばーつは おもてを うえに して、 ちいさい ばーつは うらを うえに する。  
大きい パーツは 表を 上に して、 小さい パーツは 裏を 上に する。

リン ああ、わかりました。  
ああ、わかりました。

これは うらが うえですね。  
これは 裏が 上ですね。

鈴木 うん、そうそう。  
うん、そうそう。



縫製作業3

Pekerjaan Konveksi 3

■<sup>かいわ</sup>会話2■

Lin-san sedang membuat sarung kursi mobil.

Lin            Suzuki-san, boleh mengganggu sebentar?

Suzuki        Ya, ada apa?

Lin            Saya telah menjahit ini dan ini bersama.

Dapatkah Anda mengeceknya?

Suzuki        Oh, ini salah.

Bagian yang besar harus memiliki sisi luar di atas, dan bagian yang kecil harus memiliki sisi dalam di atas.

Lin            Oh, saya paham.

Yang satu ini sisi dalamnya di atas, ya?

Suzuki        Ya, benar.

■<sup>かいわ</sup>会話3■

リンさんはシートの縁を縫っています。ミシンの不具合が気になり、鈴木さんに声をかけました。

リン すずきさん、すみません。  
鈴木さん、すみません。

鈴木 なに？  
何？

リン また めとびしました。  
また 目飛びしました。

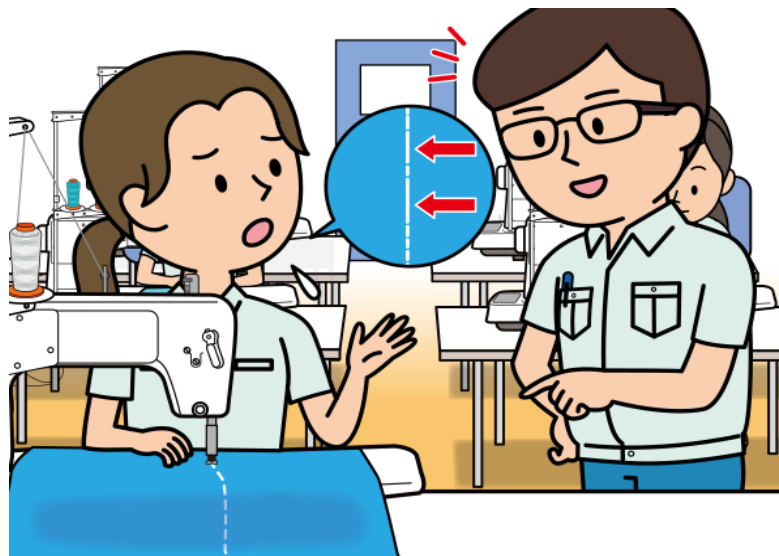
鈴木 いとちょうしを ちょうせつしても、なおりません。  
糸調子を 調節しても、直りません。

鈴木 はりの さきは まっすぐ？  
針の 先は まっすぐ？

リン あ、すこし まがって います。  
あ、すこし 曲がって います。

鈴木 じゃ、はりを こうかんしよう。  
じゃ、針を 交換しよう。

リン はい。  
はい。



■<sup>かいわ</sup>会話3■

Lin-san sedang menjahit tepi sarung kursi. Ia merasa khawatir tentang masalah dengan mesin jahitnya, dan bertanya kepada Suzuki-san.

Lin           Permisi, Suzuki-san.

Suzuki       Ada apa?

Lin           Jahitan lompat terjadi lagi.

Saya mencoba menyesuaikan tensi benang, tetapi tetap bermasalah.

Suzuki       Apakah ujung jarumnya lurus?

Lin           Oh, sedikit bengkok.

Suzuki       Kalau begitu, ganti jarumnya.

Lin           Baik.

## ■ことば■

	ことば	読み
1	袖下	そでした
2	縫う	ぬう
3	かご	かご
4	渡す	わたす
5	縫い合わせる	ぬいあわせる
6	パーツ	ぱーつ
7	表	おもて
8	裏	うら
9	目飛び	めとび
10	糸調子	いとちょうし
11	調節 (する)	ちょうせつ (する)
12	直る	なおる
13	針の先	はりのさき
14	まっすぐ	まっすぐ
15	曲がっている	まがっている
16	針	はり
17	交換 (する)	こうかん (する)
18	糸	いと
19	ロックミシン	ろっくみしん
20	門止め	かんぬきどめ
21	衿	えり
22	縫い方	ぬいかた
23	レバーを押す	ればーをおす
24	返し縫い	かえしぬい
25	ペダルを踏む	ぺだるをふむ
26	ミシン	みしん
27	針が折れる	はりがおれる
28		
29		
30		



縫製作業3

Pekerjaan Konveksi 3

	意味 <sup>いる</sup>
1	Bagian bawah lengan
2	Menjahit
3	Keranjang
4	Menyerahkan
5	Menjahit bersama
6	Bagian
7	Luar
8	Dalam
9	Jahitan lompat
10	Tensi benang
11	Penyesuaian (Menyesuaikan)
12	Memperbaiki
13	Ujung jarum
14	Lurus
15	Bengkok
16	Jarum
17	Penggantian (Mengganti)
18	Benang
19	Mesin jahit lockstitch
20	Bartack
21	Kerah
22	Cara menjahit
23	Mendorong tuas
24	Jahitan balik
25	Menginjak pedal
26	Mesin jahit
27	Jarumnya patah
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。  
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ～たら いいですか

かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。

かごを 次の 人に 渡したら いいですか。

この いとで ぬったら いいですか。

① この 糸で 縫ったら いいですか。

ろくみしんを つかったら いいですか。

② ロックミシンを 使ったら いいですか。

ここに かんぬきどめを したら いいですか。

③ ここに 閉止めを したら いいですか。

④

⑤

★ ～て もらえませんか

ちょっと みて もらえませんか。

ちょっと 見て もらえませんか。

もう いちど おしえて もらえませんか。

① もう 一度 教えて もらえませんか。

えりを つけました。 かくにんして もらえませんか。

② 衿を つけました。 確認して もらえませんか。

そでしたの ぬいかたを みせて もらえませんか。

③ 袖下の 縫い方を 見せて もらえませんか。

④

⑤

★ ～ても

いとちょうしを ちょうせつしても、なおりません。

糸調子を 調節しても、直りません。

レバーを おしても、かえしぬいが できません。

① レバーを 押しても、返し縫いが できません。

ペダルを ふんでも、みしんが うごきません。

② ペダルを 踏んでも、ミシンが 動きません。

なんと ぬっても、はりか おれます。

③ 何度 縫っても、針が 折れます。

④

⑤

■ 応用練習 ■

Tuliskan kalimat yang akan Anda gunakan di (4)(5).  
Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.

★ ~たら いいですか

Apakah seharusnya saya menyerahkan keranjangnya kepada orang berikutnya?

- ① Apakah seharusnya saya menjahit dengan benang ini?
- ② Apakah seharusnya saya menggunakan mesin jahit lockstitch?
- ③ Apakah seharusnya saya menjahit bartack di sini?
- ④
- ⑤

★ ~て もらえませんか

Dapatkah Anda mengeceknya?

- ① Bisakah Anda mengajari saya lagi?
- ② Saya telah memasang kerahnya. Bisakah Anda memeriksanya?
- ③ Bisakah Anda menunjukkan cara menjahit bagian bawah lengan?
- ④
- ⑤

★ ~ても

Saya mencoba menyesuaikan tensi benang, tetapi tetap bermasalah.

- ① Mesin jahit tidak bisa menjahit balik meskipun tuasnya didorong.
- ② Mesin jahit tidak bergerak meskipun pedalnya diinjak.
- ③ Jarumnya selalu patah setiap kali saya menjahit.
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Tulis percakapan dengan mengacu pada contoh percakapan.

Mintalah kepada instruktur untuk memeriksanya.